## English

**Care instructions**
Wipe clean with a mild soapy solution. Wipe dry with a clean cloth.

**Care Instruction**
Fabric cover: Light stains can be removed with a textile cleaner or a damp sponge and a mild soapy solution. Vacuum clean.

**Leather Cover**
Cover:
- Clean with a duster or vacuum lightly using the soft brush attachment.
- Wipe dry with a clean cloth.
- Protect from direct sunlight to prevent drying-out.

**Rattan**
Rattan: If placed close to a radiator or other source of heat, the material can dry out and deteriorate.

**For maximum quality**
For maximum quality, re-tighten the screws when necessary.

## Deutsch

**Pflegehinweis**
Mit feuchtem Tuch mit mildem Reinigungsmittel abwischen. Mit trockenem Tuch nachwischen.

**Pflegehinweis**
Stoffbezug: Leichte Flecken mit Textilreinigungsmittel oder mit feuchtem Schwamm, evtl. mit milder Seifenlauge entfernen. Staubsaugen.

**Lederbezug**
Bezug:
- mit einem Staubwedel reinigen oder vorsichtig mit einer weichen Bürste staubsaugen.
- mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.
- vor Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen zu vermeiden.

**Rattan**
Rattan: Bitte auf ausreichenden Abstand zu Heizkörpern und anderen Wärmequellen achten. Wärme kann das Material austrocknen und schwächen.

**Für ein Maximum an Qualität**
Für ein Maximum an Qualität die Schrauben bei Bedarf erneut anziehen.

## Français

**Instructions d'entretien**
Passez un chiffon propre imprégné d'une solution savonneuse. Essuyer avec un chiffon propre et sec.

**Conseils d'entretien**
Tissu de la housse : Pour enlever les taches légères, utiliser une éponge imbibée d'eau claire ou d'une solution légèrement savonneuse. Passer l'aspirateur.

**Housse en cuir**
Housse :
- Nettoyer avec un plumeau ou un aspirateur à faible puissance en utilisant la brosse douce.
- Essuyer avec un chiffon sec et propre.
- Protéger de la lumière directe du soleil afin d'éviter le dessèchement

**Rotin**
Rotin : placé près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur, le rotin peut se dessécher et s'abîmer.

**Pour une qualité optimale**
Resserrez les vis quand nécessaire pour une qualité optimale.

## Nederlands

**Onderhoud**
Afnemen met een vochtig doekje met wat mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een droge doek.

**Onderhoud**
Stoffen bekleding: Lichte vlekken kunnen worden verwijderd met textielreiniging of met een sponsje met wat water of een milde zeepoplossing. Stofzuigen.

**Leren bekleding**
Bekleding
- Reinigen met een plumeau of voorzichtig stofzuigen met het zachte borsteltje.
- Afnemen met een droge doek.
- Beschermen tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen.

**Rotan**
Rotan: plaatsing in de buurt van radiatoren of andere warmtebronnen kan ervoor zorgen dat het materiaal uitdroogt en zwakker wordt.

**Voor maximale kwaliteit**
Voor maximale kwaliteit, de schroeven indien nodig opnieuw aandraaien.

## Dansk

**Plejeanvisninger**
Rengøres med et mildt rengøringsmiddel. Tørres efter med en ren, tør klud.

**Plejeanvisninger**
Stofbetræk: Mindre pletter fjernes med tekstilrens eller en svamp dyppet i vand og en mild sæbeopløsning. Støvsuges.

**Læderbetræk**
Betræk:
- Tør af med en støveklud, eller støvsug forsigtigt med en blød børste.
- Tør efter med en ren klud.
- Beskyt mod direkte sollys for at forhindre udtørring.

**Rotting**
Rotting: Hvis materialet placeres i nærheden af radiatorer eller andre varmekilder, kan det tørre ud og blive skrøbeligt.

**For bedste kvalitet**
Stram skruerne efter behov for at opnå den bedste kvalitet.

## Íslenska

**Umhirðuleiðbeiningar**
Þrífðu með mildum hreinsiefnum. Þurrkaðu með hreinum klút.

**Umhirðuleiðbeiningar**
Áklæði: Hægt er að fjarlægja létta bletti með rökum svampi og mildu hreinsiefni. Hreinsaðu með ryksugu.

**Leður áklæði**
Áklæði:
- Þrífðu með rykbursta eða ryksugaðu varlega með mjúkum bursta sem fylgir ryksugunni.
- Þurrkaðu með hreinum klút.
- Hlífðu því frá beinu sólarljósi til að koma í veg fyrir að það þorni upp.

**Reyr**
Reyr: Ef reyr er nálægt ofni eða öðrum hitagjafa getur efnið þornað og skemmst.

**Fyrir bestu gæði**
Hertu skrúfurnar eftir þörfum fyrir bestu gæði.

## Norsk

**Vedlikehold**
Tørk ren med mildt såpevann. Tørk over med en ren klut.

**Vedlikehold**
Tekstiltrekk: Lette flekker kan fjernes med tekstilrens eller en svamp fuktet i vann eller mildt såpevann. Støvsug.

**Skinntrekk**
Trekk:
- Rengjør med en støvkost eller støvsug lett med munnstykket med den myke børsten.
- Tørk over med en ren klut.
- Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørking.

**Rotting**
Rotting: Hvis produktet blir plassert nær en radiator eller annen varmekilde, kan materialet tørke ut eller forringes.

**For maks kvalitet**
For maks kvalitet bør skruene etterstrammes når det er nødvendig.

## Suomi

**Hoito-ohje**
Pyyhi puhtaaksi mietoon puhdistusaineliuokseen kostutetulla liinalla. Kuivaa kuivalla ja puhtaalla liinalla.

**Hoito-ohje**
Kangaspäällinen: Kevyet tahrat voidaan poistaa tekstiilinpuhdistusaineella tai veteen tai laimeaan saippualiuokseen kostutetulla sienellä. Imuroi puhtaaksi.

**Nahkapäällinen**
Päällinen:
- Puhdista pölyhuiskulla tai imuroi kevyesti pehmeällä harjasuulakkeella.
- Kuivaa puhtaalla liinalla.
- Suojaa suoralta auringonvalolta, jottei nahka pääse kuivumaan.

**Rottinki**
Rottinki: Mikäli tuote sijoitetaan lämpöpatterin tai muun lämmönlähteen välittömään läheisyyteen, voi materiaali kuivua ja heiketä.

**Parhaan mahdollisen laadun varmistaminen**
Parhaan mahdollisen laadun varmistamiseksi kiristä ruuveja aina kun tarpeen.

## Svenska

**Skötselråd**
Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel. Eftertorka med torr trasa.

**Skötselråd**
Tygklädsel: Lätta fläckar kan tas bort med textilrengöring eller med en svamp fuktad i vatten alt. mild tvållösning. Dammsug.

**Skinnklädsel**
Klädsel:
- Rengör med en dammvippa eller dammsug försiktigt med ett mjukt dammsugarmunstycke.
- Eftertorka med torr trasa.
- Skydda mot direkt solljus för att undvika uttorkning.

**Rotting**
Rotting: Placering nära element eller andra värmekällor kan göra att materialet torkar ut och försvagas.

**För maximal kvalitet**
För maximal kvalitet, dra åt skruvarna på nytt vid behov.

## Česky

**Instrukce k péči o výrobek**
Otírejte hadříkem namočeným do jemného mýdlového roztoku. Osušte čistou a suchou utěrkou.

**Péče o výrobek**
Látkový potah: Lehké skvrny lze odstranit čističem na textilie nebo houbičkou navlhčenou v jemném mýdlovém roztoku. Vysávejte.

**Kožený potah**
Potah:
– Čistěte prachovkou nebo lehce vysávejte vysavačem s jemným kartáčkem.
– Otřete do sucha čistou utěrkou.
– Chraňte před přímými slunečními paprsky, které způsobují vysychání.

**Rattan**
Rattan: Pokud jej umístíte do blízkosti radiátoru nebo jiného tepelného zdroje, může dojít k jeho vysušení a zkroucení.

**Pro maximální kvalitu**
Pro maximální kvalitu utáhněte v případě potřeby šrouby.

## Español

**Instrucciones de mantenimiento**
Limpiar con una suave solución jabonosa. Secar con un paño seco.

**Instrucciones de mantenimiento**
Tejido de la funda: para eliminar manchas ligeras, utiliza un detergente para tejidos o una esponja humedecida en agua y una ligera solución jabonosa. Pasar la aspiradora.

**Tapicería de piel**
Tapicería:
- Pasa la aspiradora con el accesorio del cepillo suave.
- Seca con un paño seco.
- Protege de la luz del sol directa, para evitar que se seque.

**Ratán**
Ratán: cerca de un radiador u otra fuente de calor, el material se puede secar o deteriorar.

**Para una calidad óptima**
Para una calidad óptima, aprieta de nuevo los tornillos cuando sea necesario.

## Italiano

**Istruzioni per la manutenzione**
Pulisci con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata. Asciuga con un panno pulito.

**Manutenzione**
Rivestimento in tessuto: le macchie leggere si possono eliminare con un detergente per tessuti o con una spugna inumidita con una soluzione poco concentrata di acqua e sapone. Passa l'aspirapolvere.

**Rivestimento in pelle**
Rivestimento:
- Per la pulizia, usa un piumino per la polvere o passa con cautela l'aspirapolvere, utilizzando la spazzola morbida.
- Asciuga con un panno pulito.
- Per prevenire l'essiccazione, proteggi il prodotto dalla luce solare diretta.

**Rattan**
Rattan: vicino a un calorifero o a un'altra fonte di calore il materiale può essiccarsi e deteriorarsi.

**Per una qualità ottimale**
Per una qualità ottimale, serra nuovamente le viti quando è necessario.

## Magyar

**ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ**
Enyhén szappanos vízzel tisztítsd, majd egy száraz ronggyal töröld meg.

**ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ**
Szövet huzat: A kisebb foltokat textiltisztítóval vagy enyhén szappanos vízbe mártott szivaccsal tüntetheted el. Szükség esetén porszívózható.

**Bőrhuzat**
Huzat:
- Porold le vagy óvatosan porszívózd ki a készülék puha sörtéjű keféjével.
- Töröld szárazra egy tiszta ronggyal.
- Ne tedd ki közvetlen napfénynek, nehogy a bőr kiszáradjon.

**Rattan**
Rattan: ha radiátor vagy egyéb hőforrás közelébe teszed, a rattan kiszárad, így romlik a minősége.

**A maximális minőség érdekében**
A maximális minőség érdekében szükség szerint rendszeresen húzd meg a csavarokat.

## Polski

**Pielęgnacja**
Przetrzyj szmatką zwilżoną łagodnym roztworem mydła. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

**Pielęgnacja**
Pokrycie z tkaniny: Lekkie plamy można usunąć za pomocą środka do czyszczenia tkanin lub wilgotnej gąbki z łagodnym roztworem mydła. Odkurzaj.

**Pokrycie ze skóry**
Pokrycie:
- Czyść ściereczką do kurzu lub użyj odkurzacza z miękką szczotką.
- Wycieraj na sucho czystą szmatką.
- Chroń przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby zapobiedy wysuszeniu.

**Rattan**
Rattan: Ustawienie w pobliżu grzejnika lub innego źródła ciepła może spowodować wysuszenie i zniszczenie materiału.

**Dla zapewnienia maksymalnej jakości**
Dla zapewnienia maksymalnej jakości, w razie potrzeby ponownie dokręć śruby.

## Eesti

**Hooldusjuhised**
Pühi puhtaks lahja seebilahusega. Pühi kuivaks puhta lapiga.

**Hooldusjuhised**
Kangast kate: Kerged plekid saab eemaldada tekstiilipuhastaja või niiske käsna ja õrnatoimelise seebilahusega. Puhasta tolmuimejaga.

**Nahast kate**
Kate:
- Puhasta tolmuharjaga või ime õrnalt tolmuimejaga, kasutades pehmete harjastega otsakut.
- Pühi kuiva lapiga puhtaks.
- Kaitse otsese päikesevalguse eest, et vältida kuivamist.

**Rotangpalm**
Rotangpalm: Materjal võib kuivada ja muutuda koledaks, kui see asetatakse radiaatori või mõne muu kuumaallika lähedusse.

**Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks**
Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks pinguta vajadusel kruvisid.

## Latviešu

**Kopšanas instrukcija**
Tīrīt ar ziepjūdeni vai saudzīgu mazgāšanas līdzekli. Noslaucīt ar tīru drānu.

**Kopšanas instrukcija**
Auduma pārvalks: dažus traipus var notīrīt ar audumam paredzētu tīrīšanas līdzekli vai mitru sūkli un saudzīgu tīrīšanas līdzekli, kas izšķīdināts ūdenī. Tīra ar putekļusūcēju.

**Ādas pārvalks**
Pārvalks:
- Tīrīt ar putekļu lupatu vai putekļsūcēju ar mīkstas birstes uzgali.
- Noslaucīt ar tīru drānu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

**Rotangpalma**
Rotangpalma: Novietojot radiatora vai cita siltuma avota tuvumā, materiāls var izžūt un deformēties.

**Maksimālai kvalitātei**
Lai nodrošinātu maksimālu kvalitāti, skrūves pēc nepieciešamības pievelk ciešāk.

## Lietuvių

**Priežiūra**
Plaukite švelniu vandens ir muilo tirpalu. Nusausinkite švaria šluoste.

**Priežiūra**
Medžiaginiai apmušalai: dėmes šalinkite tekstilės valikliais arba pašveiskite drėgna muiluota kempinėle. Valykite dulkių siurbliu.

**Odiniai apmušalai**
Apmušalas:
- valykite šluoste arba dulkių siurbliu su minkštų šerelių antgaliu.
- Nusausinkite švaria šluoste.
- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, kad neišsausintų odos.

**Rotangas**
Rotangas: nereikėtų laikyti prie radiatorių ir kitų šildymo įrenginių. Karštis gali pakenkti rotangui, jį išdžiovinti.

**Kokybė ir patikimumas**
Prisukite klibančius varžtus, jei tokių atsiranda.

## Portugues

**Instruções de manutenção**
Limpe com um detergente suave diluído. Seque com um pano limpo.

**Instruções de manutenção**
Capa em tecido: as nódoas ligeiras podem ser removidas com um produto para limpeza de têxteis ou com uma esponja humedecida numa solução de detergente suave. Limpe com o aspirador.

**Capa de pele**
Capa:
- Limpe com um espanador ou aspire ligeiramente com a escova suave.
- Seque com um pano limpo.
- Proteja da luz do sol direta para evitar que seque.

**Rota**
Rota: Caso se encontre junto de um radiador ou de outra fonte de calor, o material pode secar e deteriorar-se.

**Para maior qualidade**
Para maior qualidade, volte a apertar os parafusos sempre que necessário.

## Româna

**Instrucţiuni de îngrijire**
Curăţă cu o soluţie de apă şi săpun. Şterge cu o cârpă uscată.

**Instrucţiuni de îngrijire**
Husă textilă: Petele uşoare pot fi curăţate cu o cârpă sau un burete înmuiat într-o soluţie de săpun. Aspiră.

**Husă de piele**
Husă:
- Curăţă cu o cârpă sau aspiră uşor folosind peria moale.
- Şterge cu o cârpă uscată.
- Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.

**Ratan**
Ratan: Dacă este plasat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul se poate usca sau deteriora.

**Pentru calitate optimă**
Pentru calitate optimă, strânge şuruburile ori de câte ori este necesar.

## Slovensky

**Starostlivosť**
Vyčistíte jemným mydlovým roztokom. Osušte suchou handričkou.

**Starostlivosť A ČISTENIE**
Potah z látky: Ľahké škvrny môžete odstrániť čističom na textílie alebo vlhkou špongiou a jemným mydlovým roztokom. Následne povysávajte.

**Kožený poťah**
Poťah:
– Čistite prachovkou alebo povysávajte s násadkou s jemnou kefkou.
– Utrite čistou handričkou.
– Chráňte pred priamym slnkom, aby ste predišli vysušeniu.

**Ratan**
Ratan: ak materiál umiestnite v blízkosti radiátora alebo iného zdroja tepla, môže sa vysušiť a zničiť.

**Maximálna kvalita**
Maximálnu kvalitu dosiahnete, ak budete pravidelne uťahovať skrutky.

## Български

**Инструкции за поддръжка**
Почистете със слаб сапунен разтвор. Подсушете с чиста кърпа.

**Инструкции за поддръжка**
Тапицерия от плат: Малки петна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или с влажна гъба и слаб сапунен разтвор. Почиствайте с прахосмукачка.

**Кожен калъф**
Калъф:
- Почиствайте с четка за почистване на прах (дъстер) или внимателно с прахосмукачка, използвайки приставката мека четка.
- Подсушавайте с чиста кърпа.
- Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.

**Ратан**
Ратан: Ако се постави в близост до радиатор или друг източник на топлина, материалът може да изсъхне и да се повреди.

**За максимално качество**
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

## Hrvatski

**Upute za njegu**
Očistiti blagom sapunskoj otopini. Osušiti čistom krpom.

**Upute za njegu**
Tekstilna navlaka: Obične je mrlje moguće odstraniti sredstvom za čišćenje tekstila ili spužvom namočenom u blagu sapunsku otopinu. Usisavati.

**Kožna navlaka**
Navlaka:
– Očistiti krpom za prašinu ili usisati nastavkom za mekanu četku.
– Osušiti čistom krpom.
– Zaštititi od izravne sunčeve svjetlosti za sprječavanje isušivanja.

**Ratan**
Ratan: Materijal se može isušiti ako se ostavi blizu radijatora ili drugog izvora topline.

**Za maksimalnu kvalitetu**
Za maksimalnu kvalitetu ponovno zategnuti vijke po potrebi.

## Ελληνικά

**Οδηγίες φροντίδας**
Σκουπίστε με ένα αραιό διάλυμα σαπουνιού. Στεγνώστε το με ένα καθαρό πανί.

**Οδηγίες φροντίδας**
Κάλυμμα υφάσματος: εύκολοι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφάσματος ή ένα νωπό σφουγγάρι και ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Καθαρίστε με ηλεκτρική σκούπα.

**Δερμάτινο κάλυμμα**
Κάλυμμα:
-Καθαρίστε με ξεσκονόπανο ή σκουπίστε απαλά με ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας το εξάρτημα με τη μαλακή βούρτσα.
-Στεγνώστε με καθαρό πανί.
-Για να μην «στεγνώσει» το δέρμα, αποφύγετε την απευθείας έκθεση στο φως του ήλιου.

**Ρατάν**
Ρατάν: Εάν τοποθετηθεί κοντά σε ένα θερμαντικό σώμα ή σε άλλη πηγή θερμότητας, το υλικό μπορεί να στεγνώσει και να φθαρεί.

**Για την καλύτερη ποιότητα**
Για την καλύτερη ποιότητα, ξανασφίξτε τις βίδες όταν χρειάζεται.

## Русский

**Инструкции по уходу**
Протирать с использованием слабого мыльного раствора. Затем вытирать сухой чистой тканью.

**Инструкции по уходу**
Текстильная обивка: слабые загрязнения можно удалить чистящим средством для текстиля или с помощью губки, смоченной в слабом мыльном растворе. Чистить пылесосом.

**Кожаная обивка**
Обивка:
– Чистить щеткой или пылесосом, используя насадку с мягкой щеткой.
– Затем вытереть сухой чистой тканью.
– Необходимо защищать от воздействия прямых солнечных лучей, чтобы предотвратить пересыхание.

**Ротанг**
Ротанг: при размещении около радиаторов отопления и других источников тепла материал может пересыхать и деформироваться.

**Для обеспечения максимального качества**
Для обеспечения максимального качества при необходимости подтягивать шурупы.

## українська

**Інструкції з догляду**
Щоб очистити протріть ганчіркою, змоченою у м'який мильний розчин. Витріть насухо сухою ганчіркою.

**Інструкції з догляду**
Текстильний чохол: Незначні плями можна видалити за допомогою засобу для чищення тканини або вологої губки з м'яким мильним розчином. Можна пилососити.

**Шкіряний чохол**
Чохол:
- Протирайте ганчіркою або очищуйте пилососом із м'якою щіткою-насадкою.
- Протріть вологою ганчіркою.
- Для запобігання пересиханню захищайте від прямого сонячного світла.

**Ротанг**
Ротанг: Якщо розташувати близько до батареї або іншого джерела тепла, матеріал може висохнути або пошкодитись.

**Задля найкращої якості**
Задля найкращої якості перезатягніть шурупи, якщо потрібно.

## Srpski

**Uputstvo za održavanje**
Očisti blagim rastvorom sapuna. Osuši čistom krpom.

**Uputstva za održavanje**
Tekstilna navlaka: Lagane mrlje mogu se ukloniti sredstvom za čišćenje tekstila ili vlažnim sunđerom s blagim rastvorom sapunice. Nakon sušenja, usisati.

**Kožna navlaka**
Navlaka:
— Očisti pajalicom ili blago usisaj služeći se nastavkom s mekom četkom.
— Osuši čistom krpom.
— Zaštiti od direktne sunčeve svetlosti da sprečiš isušivanje.

**Ratan**
Ratan: ako se postavi uz radijator ili koji drugi izvor toplote, materijal se može isušiti i propasti.

**Za optimalni kvalitet**
Kada je potrebno, dotegni zavrtnje radi optimalnog kvaliteta.

## Slovenščina

**Navodila za vzdrževanje**
Očisti z blago milnico. Obriši do suhega s čisto krpo.

**Navodila za vzdrževanje**
Tekstilna prevleka: manjše madeže lahko odstraniš s čistilom za tekstil ali z vlažno gobo in blago milnico. Očisti s sesalnikom.

**Usnjena prevleka**
Prevleka
- Očisti z metlico za prah ali narahlo posesaj z nastavkom z mehko krtačo.
- Obriši do suhega s čisto krpo.
- Zaščiti pred neposredno sončno svetlobo in posledičnim izsuševanjem.

**Ratan**
Ratan: v bližini radiatorja ali drugega vira toplote se material lahko izsuši in razpade.

**Za najvišjo kakovost**
Za najvišjo kakovost, vijake po potrebi dodatno privij.

## Türkçe

**Bakım talimatları**
Hafif sabunlu bir solüsyonla temizleyip. Temiz bir bezle kurulayınız.

**Bakım Talimatları**
Kumaş kılıf: Hafif lekeler kumaş bir bezle veya hafif nemli bir süngerve hafif bir sabunlu çözeltiyle çıkarılabilir. Elektrikli süpürgeyle temizleyin.

**Deri Kılıf**
Kılıf:
- Bir toz fırçasıyla ya da yumuşak fırça eklentisini kullanarak bir elektrikli süpürgeyle temizleyin.
- Temiz bir bezle kurulayın.
- Renklerin solmaması için doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

**Rattan**
Rattan: Radyatöre veya başka bir ısı kaynağına yakın yerleştirildiğinde malzeme kurur ve bozulur.

**Maksimum kalite**
Maksimum kalite için gerektiğinde vidaları yeniden sıkın.

## 中文

**保养说明**
请用中性皂液清洁擦拭。然后用干净布块擦干。

**保养说明**
布艺垫套：轻度的污渍可用织物清洁剂清洁或用海绵沾中性皂液擦拭干净。可使用吸尘器清洁。

**真皮垫套**
垫套：
- 可用除尘掸或吸尘器的软毛刷清洁。
- 然后用干净布块擦干。
- 避免阳光直射，防止干裂。

**藤条**
藤条：远离散热器或其他热源，否则会导致材料干化损坏。

**实现最佳品质效果**
为实现最佳品质效果，请根据实际需要，重新拧紧螺丝。

## 繁中

**保養說明**
用布沾溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的布擦乾。

**保養說明**
布套：用紡織品清潔劑或用濕海綿沾溫和清潔劑清除輕微污漬。可用吸塵器清潔。

**皮革椅套**
椅套：
- 用除塵撣或安裝軟刷的吸塵器清潔。
- 用乾淨的布擦乾。
- 避免陽光直接照射，防止變乾。

**籐**
籐：如果放在暖氣機或其他熱源附近，材質可能變乾、損壞。

**為了達到最佳品質**
為了達到最佳品質，需要時可鎖緊螺絲。

## 한국어

**제품관리요령**
중성세제를 희석한 물로 닦아주세요. 깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.

**관리방법**
패브릭 커버: 가벼운 얼룩은 섬유세제를 이용하거나 중성세제에 적신 스펀지로 지워주세요. 진공청소기를 사용하세요.

**가죽 커버**
커버:
- 먼지떨이나 진공청소기에 부드러운 솔을 끼워 청소해주세요.
- 깨끗한 천으로 닦아주세요.
- 마르지 않도록 직사광선을 피해주세요.

**라탄**
라탄은 라디에이터나 기타 열원에 가까이 놓으면 지나치게 건조해져 부서질 수 있습니다.

**최상의 품질 유지**
최상의 품질을 유지하기 위해서는 헐거워진 나사가 있으면 다시 조여주는 것이 좋습니다.

## 日本語

**お手入れ方法**
石けん水を含ませた布で汚れを拭いたあと、きれいな布でから拭きしてください。

**お手入れ方法**
布製カバー：軽い汚れは布製品用クリーナーまたは石けん水を含ませたスポンジを使って落とせます。普段のお手入れは、掃除機でゴミやホコリを吸い取ってください。

**本革カバー**
カバー：
- はたきでホコリを払うか、柔らかいブラシを取り付けた掃除機で軽くホコリを吸い取ってください。
- きれいな布でから拭きしてください。
- 乾燥を防ぐため、直射日光の当たらない場所でご使用ください。

**籐**
籐：暖房機など熱を発生する器具の近くに置くと、乾燥して品質の劣化するおそれがあります。

**安定性を高めるために**
安定性を高めるため、必要に応じてネジを締め直してください。

## Bahasa Indonesia

**Instruksi perawatan**
Bersihkan menggunakan larutan sabun lembut. Lap kering dengan kain bersih.

**Petunjuk perawatan**
Sarung kain: Noda ringan dapat dihilangkan dengan pembersih tekstil atau dengan spons yang dibasahi dengan larutan sabun busa sedikit. Vacuum clean.

**Sarung Kulit**
Sarung:
- Bersihkan dengan kain lap atau vakum ringan menggunakan sikat yang lembut.
- Lap kering dengan kain bersih.
- Lindungi dari paparan sinar matahari langsung agar tidak kering.

**Rotan**
Rotan: Jika ditempatkan dekat dengan radiator atau sumber panas lainnya, material dapat mengering dan rusak.

**Untuk kualitas maksimal**
Untuk kualitas maksimal, kencangkan kembali sekrup bila perlu.

## Bahasa Malaysia

**Arahan penjagaan**
Kesat bersih dengan larutan bersabun yang lembut. Kesat dengan kain bersih sehingga kering.

**Arahan penjagaan**
Sarung fabrik. Kesan biasa boleh ditanggalkan dengan pembersih tekstil atau span lembap dan larutan bersabun yang lembut. Boleh divakum menggunakan vakum.

**Sarung kulit**
Sarung:
- Bersihkan dengan pengesat atau vakum secara perlahan-lahan dengan menggunakan penyambung berus yang lembut.
- Kesat sehingga kering dengan kain yang bersih.
- Lindungi daripada cahaya matahari terus untuk mengelakkan daripada mengering.

**Rotan**
Rotan: Jika diletakkan berhampiran radiator atau lain-lain sumber haba, bahan akan mengering dan beransur-ansur buruk.

**Untuk kualiti maksimum**
Untuk kualiti maksimum, ketatkan semula skru jika perlu.

## عربي

**تعليمات العناية**
يتم مسحه وتنظيفه بمحلول صابوني معتدل. ويجفف بقماشة نظيفة.

**تعليمات العناية**
غطاء القماش: يمكن إزالة البقع الخفيفة باستخدام منظفات الأقمشة أو إسفنجة رطبة مع محلول صابوني معتدل. نظّفي بمكنسة الشفط.

**غطاء من الجلد**
الغطاء:
- نظفيه بواسطة منفضة الغبار أو التنظيف برفق بمكنسة الشفط مع الفرشاة الناعمة.
- جففيه بقطعة قماش نظيفة.
- أحميه من أشعة الشمس المباشرة لمنع جفاف الجلد.

**الخيزران**
الخيزران: إذا وضع بالقرب من جهاز التدفئة أو أي مصدر آخر للحرارة، فقد تجف المواد وتتلف.

**لأفضل أداء**
للحصول على أفضل أداء، أعيدي ربط المسامير إذا لزم الأمر.

## ไทย

**ข้อแนะนำการดูแลรักษา**
เช็ดทำความสะอาดด้วยผ้าชุบน้ำสบู่อ่อนๆ แล้วใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

**วิธีดูแลรักษา**
ผ้าหุ้ม: กำจัดคราบเปื้อนเล็กน้อยได้โดยใช้สารทำความสะอาดผ้า หรือฟองน้ำชุบน้ำและน้ำสบู่อ่อนๆ สามารถดูดฝุ่นเพื่อความสะอาดผ้าหุ้มได้

**หนังหุ้ม**
หนังหุ้ม
- ทำความสะอาดโดยใช้ไม้ปัดฝุ่นหรือเครื่องดูดฝุ่น (ใช้แปรงขนนุ่ม)
- ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง
- อย่าให้ถูกแสงแดดโดยตรง เพื่อป้องกันหนังแห้งกรอบ

**หวาย**
หวาย: หากวางใกล้เครื่องแผ่รังสีความร้อนหรือแหล่งกำเนิดความร้อนอื่น อาจทำให้ผิววัสดุแห้งและเสื่อมสภาพได้

**เพื่อประสิทธิภาพสูงสุด**
เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดในการใช้งาน ควรขันสกรูให้แน่นอีกครั้งหากจำเป็น

© Inter IKEA Systems B.V. 2018